Truhlářské zátkovníky a sukovníky (Forstnerovy vrtáky) do dřeva

SADA ZÁTKOVNÍKU A SUKOVNÍKU NA DŘEVO Ø 35 MM (2 KS) – GEKO G38126

Model: GE1222_G38126 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Dvoudílná truhlářská sada GEKO G38126 (katalogový kód GE1222_G38126) o přesně spárovaném pracovním průměru Ø 35 mm, určená k čistému odvrtávání vypadavých suků, smolníků nebo zapuštěných hlav vrutů a k výrobě přesně lícujících dřevěných zátek (záslepek) ze stejného druhu masivního dřeva s navazující kresbou letokruhů. Sada obsahuje: 1× sukovník (Forstnerův vrták Ø 35 mm se středicím hrotem, dvěma hlavními břity a ozubeným obvodovým věncem omezujícím pálení dřeva) a 1× válcový pilový zátkovník Ø 35 mm s otevřenými bočními okny pro odvod třísek a snadné vylomení hotové dřevěné zátky.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Značka / model	GEKO G38126 (katalogový kód GE1222_G38126)
Pracovní průměr sady	Ø 35 mm (spárovaný vnější průměr zátky a vnitřní průměr otvoru)
Obsah balení	2 ks (1× truhlářský zátkovník Ø 35 mm + 1× Forstnerův sukovník Ø 35 mm)
Materiál nástrojů	Kalená uhlíková nástrojová ocel (HCS) pro masivní měkké i tvrdé dřevo

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Značka / model	GEKO G38126 (katalogový kód GE1222_G38126)
Pracovní průměr sady	Ø 35 mm (spárovaný vnější průměr zátky a vnitřní průměr otvoru)
Obsah balení	2 ks (1× truhlářský zátkovník Ø 35 mm + 1× Forstnerův sukovník Ø 35 mm)
Materiál nástrojů	Kalená uhlíková nástrojová ocel (HCS) pro masivní měkké i tvrdé dřevo
Konstrukce zátkovníku	Otevřený válcový tubus s pilovým čelním ozubením a 2 velkými bočními výřezy
Konstrukce sukovníku	Středicí hrot + 2 radiální podřezávací břity + pilový ozubený obvodový věnec
Upínací stopka	Válcová stopka (Ø cca 8–10 mm) pro 3čelisťová sklíčidla do Ø 13 mm
Doporučené otáčky (měkké dřevo)	400 – 700 ot./min (smrk, borovice, modřín, lípa)
Doporučené otáčky (tvrdé dřevo)	250 – 450 ot./min (dub, buk, jasan, ořech – s přerušovaným výplachem třísek)
Požadovaný stroj pro zátkovník	Výhradně stojanová/sloupová vrtačka nebo ruční vrtačka v pevném stojanu
Režim vrtání	Výhradně rotační bez příklepu (pravotočivý chod)
Bezpečnostní norma	Nařízení (EU) 2023/988 (GPSR) / ČSN EN 847-1 (Nástroje pro obrábění dřeva)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pilová korunka zátkovníku Ø 35 mm** – Čelní frézované zuby vyřezávající hladký váleček dřevěné zátky.
- **2. Otevřený válcový tubus zátkovníku** – Kalibruje vnitřní průměr vyřezávané zátky a odvádí teplo.
- **3. Boční vyhazovací okna zátkovníku** – Odvádějí piliny a umožňují podebrat a vylomit hotovou zátku šroubovákem.
- **4. Osazené rameno a stopka zátkovníku** – Válcová stopka s vyraženým označením 35MM pro sklíčidlo vrtačky.
- **5. Středicí hrot sukovníku** – Zajišťuje přesné navedení sukovníku na střed suku nebo otvoru bez ujíždění.
- **6. Pilový obvodový věnec sukovníku** – Předřezává dřevní vlákna po obvodu otvoru bez vytrhávání okrajů.
- **7. Dva hlavní radiální břity sukovníku** – Hoblují rovné dno slepého otvoru pro celoplošné přilepení zátky.
- **8. Vyhazovací drážky třísek sukovníku** – Odvádějí odřezané hobliny z čela sukovníku nahoru z otvoru.
- **9. Dřík sukovníku s označením průměru** – Broušený dřík s laserovým/raženým značením 35mm.
- **10. Upínací válcová stopka sukovníku** – S krčkovým zápichem pro pevné sevření v čelistech sklíčidla.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

OCHRANNÉ BRÝLE NEBO ŠTÍT (EN 166)! – Odlétající dřevěné třísky a odštípnivší se suky ohrožují zrak!

ZÁKAZ RUKAVIC U SLOUPOVÉ VRTAČKY! – Podle ČSN EN 12717 nikdy nepracujte u rotujícího vřetena v rukavicích – hrozí namotání ruky!

CHRÁNIČE SLUCHU A RESPIRÁTOR FFP2! – Prach z tvrdého dřeva (buk, dub) je karcinogenní – zajistěte odsávání pilin!

PEVNÉ UPÍNÁNÍ SVĚRKAMI POVINNÉ! – Kousek prkna na výrobu zátek vždy upněte ke stolu stojanové vrtačky svěrkami!

PŘILÉHAVÝ ODĚV A SEPNUTÉ VLASY! – Volné rukávy nebo dlouhé vlasy mohou být okamžitě zachyceny sklíčidlem.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠ ZÁTKOVNÍK NEMÁ STŘEDICÍ HROT – POUŽÍVEJTE JEJ VÝHRADNĚ VE STOJANOVÉ (SLOUPOVÉ) VRTAČCE NEBO PEVNÉM VRTACÍM STOJANU! Při pokusu o vrtání zátkovníkem z ruky nástroj okamžitě sklouzne po povrchu dřeva a způsobí vážné poranění!
- ⚠ OBROBEK VŽDY PEVNĚ UPNĚTE STOLÁŘSKÝMI SVĚRKAMI NEBO DO STROJNÍHO SVĚRÁKU – nikdy nepřidržujte odřezek pro výrobu zátek holou rukou v blízkosti rotující korunky!
- ⚠ DODRŽUJTE NÍZKÉ OTÁČKY ({rpm_soft} min⁻¹ v měkkém dřevě, {rpm_hard} min⁻¹ v tvrdém dřevě) A VRTEJTE BEZ PŘÍKLEPU – vysoké otáčky spálí ostří a zakalí zuby do modra!
- ⚠ Nikdy nevrtejte do dřeva s hřebíky, vruty ani betonovými zbytky a vždy používejte ochranné brýle (EN 166) a přiléhavý oděv bez rukavic u vřetena!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte ostrost zubů zátkovníku i břitů sukovníku a ověřte, že stopky nejsou ohnuté ani omačkané.
2. Zkontrolujte obrobek detektorem kovů nebo vizuálně – nesmí obsahovat hřebíky, sponky, vruty ani kamínky.
3. Nastavte na stojanové vrtačce přiměřené otáčky (400 – 700 min⁻¹ měkké dřevo / 250 – 450 min⁻¹ tvrdé dřevo) a vypněte příklep.
4. Upněte nástroj na plnou délku válcové stopky rovnoměrně do tříčelisťového sklíčidla a dotáhněte kličkou ve všech 3 otvorech.
5. Pevně upněte vrtaný dílec (a podložní obětní prkénko při průchozím vrtání) ke stolu vrtačky svěrkami.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. VÝROBA ZÁTKY (ZÁTKOVNÍK): Upněte zátkovník Ø 35 mm do stojanové vrtačky. Z odřezku stejného dřeva (napříč vlákny – příčné dřevo s navazujícími léty!) vyfrézujte zátku do potřebné hloubky BEZ úplného provrtání skrz prkénko.
2. Zastavte vřeteno a zátku vylomte plochým šroubovákem nebo dlátem vsunutým do řezu (nebo odřízněte zátku na pásové pile ze spodní strany lišty).
3. ODVRTÁNÍ SUKU (SUKOVNÍK): Upněte sukovník Ø 35 mm, přiložte středicí hrot do středu vady a vyvrtejte čistý slepý otvor s rovným dnem o hloubce o 1–2 mm menší, než je výška zátky.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Při vrtání hlubších otvorů každých 5–8 mm nadzvedněte vrták z řezu pro vyhození třísek a ochlazení korunky.
5. Naneste na dno a stěny otvoru disperzní lepidlo na dřevo (D2/D3), natočte zátku ve směru letokruhů okolního dřeva, doklepněte gumovou paličkou a po vytvrzení přečnívající vršek odřízněte japonskou pilkou a přebruste do roviny.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Čištění od pryskyřice	Nalepenou smůlu z borovice a modřínu po práci odstraňte čističem pryskyřice (nebo petrolejem), osušte a lehce potřete konzervačním olejem bez silikonu (silikon vadí následnému lakování dřeva!).
Broušení	Hlavní břity sukovníku a vnitřní fazetu zátkovníku obtahujte pouze jemným diamantovým pilníkem z vnitřní strany – nikdy nebruste vnější obvod, jinak zmenšíte průměr a zátka bude v otvoru volná!
Skladování	Uchovávejte oba nástroje v suchu odděleně v plastovém pouzdře nebo dřevěném stojánku, aby se ostří vzájemně neotloukalo.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Zátkovník ujíždí po povrchu dřeva a rýsuje kruhy	Pokus o vrtání ruční vrtačkou z volné ruky (zátkovník nemá středicí hrot)	Zátkovník používejte výhradně v tuhé stojanové vrtačce s pevně upnutým obrobkem!
Okraje otvoru i zátka černají a kouří se ze dřeva	Příliš vysoké otáčky vřetena, zalepené zuby smůlou nebo neodsypané piliny	Snižte otáčky, očistěte korunku od zapečené pryskyřice a při vrtání pravidelně přizvedávejte nástroj pro odvod třísek.
Vyrobená zátka se při zarážení štípe	Zátka byla vyvrtána podél vláken (čelní dřevo – kolík) místo napříč vlákny	Pro neviditelné vyspravování ploch vždy vrtejte zátky do boční plochy prkna (příčné dřevo), nikoli do čela hranolu!

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **SADA ZÁTKOVNÍKU A SUKOVNÍKU NA DŘEVO Ø 35 MM (2 KS) – GEKO G38126**
Typové označení / Model: **GE1222_G38126** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: SADA ZÁTKOVNÍKU A SUKOVNÍKU NA DŘEVO Ø 35 MM (2 KS) – GEKO G38126

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 847-1 (Nástroje pro obrábění dřeva – Bezpečnostní požadavky)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.